



SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DE LA VILLE DE KIRKLAND,
LE LUNDI 5 AOÛT 2019, À 20 H

REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL
COUNCIL OF THE TOWN OF KIRKLAND,
MONDAY, AUGUST 5, 2019 AT 8 P.M.

ORDRE DU JOUR

AGENDA

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. OPENING OF THE MEETING

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2. ADOPTION OF THE AGENDA

3. PROCÈS-VERBAUX

3. MINUTES

- 3.1. Ratification du procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 2 juillet 2019 à 20 h.

- 3.1. Approval of the Minutes of the Regular Sitting held on July 2, 2019 at 8 p.m.

4. COMPTES À PAYER

4. ACCOUNTS PAYABLE

5. RÈGLEMENTATION

5. BY-LAWS

Avis de motion & projet de règlement

Notice of motion & draft by-law

- 5.1. Règlement n° 2013-52-5 intitulé : Règlement modifiant le règlement intérieur du conseil municipal n° 2013-52 sur la délégation de pouvoirs en matière de contrats et de ressources humaines afin d'assigner des compétences supplémentaires à certains cadres désignés.

- 5.1. By-law No. 2013-52-5 entitled: By-law amending internal by-law No. 2013-52 of the municipal council pertaining to the delegation of powers in matters relating to contracts and to human resources, in order to assign additional powers to certain designated management employees.

- 5.2. Règlement n° 2016-53-1 intitulé : Règlement modifiant le règlement n° 2016-53 sur l'occupation et l'entretien des bâtiments, afin d'inclure les accessoires.

- 5.2. By-law No. 2016-53-1 entitled: By-law amending by-law No. 2016-53 concerning building occupancy and maintenance, to add accessories.

Adoption

Adoption

- 5.3. Règlement n° 90-58-91 intitulé : Règlement modifiant le règlement de zonage n° 90-58 afin de modifier des dispositions particulières applicables aux zones industrielles 314M et 323M – Second projet.

- 5.3. By-law No. 90-58-91 entitled: By-law amending zoning By-law No. 90-58 in order to modify particular provisions applicable in industrial zones 314M and 323M – Second draft.

6. CONTRATS

6. CONTRACTS

Octroi :

Awarding:

- 6.1. Appel d'offres public Génie 2019-620 : Planage de la chaussée d'asphalte et revêtement bitumineux.

- 6.1. Public call for tenders Génie 2019-620: Resurfacing of asphalt roadways.

- 6.2. Services professionnels pour la vérification externe des états financiers - Exercice financier 2019.

- 6.2. Professional services for the external audit of financial statements - 2019 Fiscal year.

Dépenses additionnelles :

Additional expenses:

- 6.3. Appel d'offres REC 2019-02 : Travaux de remplacement de revêtement de sols - Complexe sportif.

- 6.3. Call for tenders REC 2019-02: Flooring replacement work - Sports Complex.

Achat regroupé

Group Purchase

- 6.4. Fourniture et livraison de sel de déglçage (2019 -2020) et abrasifs d'hiver (2019 - 2022).

- 6.4. Supply and delivery of de-icing salt (2019-2020) and winter abrasives (2019-2022).

7. ADMINISTRATION ET FINANCES

7. ADMINISTRATION AND FINANCE

- 7.1. Annulation des soldes résiduels des règlements d'emprunts n^{os} 2016-01, 2017-01 et 2018-01.
- 7.2. Contributions financières additionnelles aux organismes communautaires locaux pour l'année 2019.

- 7.1. Cancellation of the outstanding balances of loan by-laws Nos. 2016-01, 2017-01 and 2018-01.
- 7.2. Additional financial contribution to local community groups for the year 2019.

8. RESSOURCES HUMAINES

8. HUMAN RESOURCES

9. COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

9. PLANNING ADVISORY COMMITTEE

Plan d'implantation et d'intégration architecturale

Site planning and architectural integration

- 9.1. Lot 4 378 998 Cadastre du Québec : Zone 239C – Futurs constructions de deux (2) bâtiments commerciaux (Brault & Martineau et EconoMax) sur la route Transcanadienne.

- 9.1. Lot 4 378 998 Quebec Cadastre: Zone 239C – Future constructions of two (2) buildings (Brault & Martineau and EconoMax) on Trans-Canada Highway.

10. COMITÉ CONSULTATIF DE SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

10. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC ADVISORY COMMITTEE

- 10.1. Installation de panneaux de signalisation - Restrictions en matière de stationnement - Rue Cambridge.

- 10.1. Installation of road signs - Parking restrictions - Cambridge Street.

11. COMITÉ CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT

11. ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE

- 11.1. Projet d'interdiction de la distribution de certains sacs de plastique dans les commerces de détail.

- 11.1. Project prohibiting the distribution of certain plastic bags in retail stores.

12. AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION

12. AGGLOMERATION BUSINESS

13. AFFAIRES GOUVERNEMENTALES

13. GOVERNMENT BUSINESS

14. RÉOLUTIONS D'APPUI

14. SUPPORT RESOLUTIONS

- 14.1. Semaine de la sécurité ferroviaire.

- 14.1. Rail Safety Week.

15. CORRESPONDANCE

15. CORRESPONDENCE

16. AFFAIRES NOUVELLES

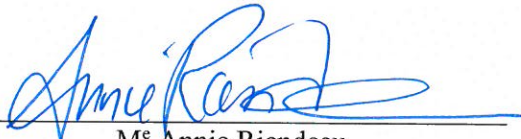
16. NEW BUSINESS

17. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

17. PUBLIC QUESTION PERIOD

18. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

18. ADJOURNMENT OF THE MEETING



M^e Annie Riendeau
Greffière/Town Clerk
Le 2 août 2019/August 2, 2019